



EN

NL

FR

DE

PL

CZ

IT

SK

ES

PT


# UGAS

Instruction manual · Gebruiksaanwijzing  
Manuel d'instructions · Gebrauchsanweisung  
Podręcznik użytkownika · Návod k obsluze  
Manuale di istruzioni · Príručka k zariadeniu  
Manual de instrucciones · Manual de instruções

# Gas Lantern

## INTRODUCTION

Read these instructions for use carefully so as to familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas cartridge or gas cylinder. Keep these instructions for future reference.

 <b>1336-23</b> PIN: 1336DN043	
SCHOU COMPANY A/S, NORDAGER 31, DK-6000 KOLDING	
GAS LANTERN	MODEL: 90871/3014397
TYPE OF GAS: BUTANE	GAS CONSUMPTION: 94.6 G/H
SUPPLY PRESSURE (CATEGORY): DIRECT PRESSURE	NOMINAL HEAT INPUT: 1.3 KW
INJECTOR SIZE: 0.2 MM	INLET CONNECTION: DIRECT CONNECT TO THE GAS CARTRIDGE
THIS APPLIANCE MAY BE USED WITH ANY TYPE 200G (190G) CARTRIDGES MARKED 'BUTANE' COMPLYING WITH EN 417 IT MAY BE HAZARDOUS TO ATTEMPT TO FIT OTHER TYPES OF GAS CARTRIDGES OR GAS CYLINDERS.	
MAY ONLY BE USED IN WELL-VENTILATED AREAS	
READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE	

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

The lantern must only be used in well-ventilated areas!

The lantern must not be exposed to precipitation and must be protected from the elements during use and storage.

The lantern must be placed on a firm, level surface before being lit.

This surface must be non-flammable, e.g. flagstones, paving stones or packed earth.

There must be no combustible objects such as grass, plants or rubbish under or near the lantern.

Keep the lantern at a distance of minimum 1 m from combustible materials during use.

NOTE! Do not move the lantern whilst it is lit or hot. Never use the lantern indoors.

**WARNING!** Accessible parts can become very hot. Keep children and pets at a safe distance from the lantern.

The gas cartridges must be replaced outside, away from any kind of ignition source, e.g. a naked flame, pilot light, electric heater, etc. and away from people.

Make sure that the gas cartridge is empty before replacing it (shake the cartridge to hear the noise made by the liquid).

Check that burners are extinguished before disconnecting the gas cartridge or gas cylinder.

If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well ventilated flame free location, where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.

Do not use the appliance if it has damaged or worn gaskets.

Do not modify the appliance.

Check that seals (between the appliance and the gas cartridge or gas cylinder) are in place and in good condition before connecting to the gas cartridge or gas cylinder.

### WARNING:

The appliance shall be used in a well ventilated location in accordance with national requirements:

- for the supply of combustion air;
- and to avoid the dangerous building up of un-burnt gases for appliances not fitted with a flame supervision device.

Do not use the appliance if it has damaged or worn seals.

Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly

### THE PRODUCT CONTAINS:

- 1) Metal mesh
- 2) Decorative stones
- 3) Lantern

### USE

1. Unscrew the thread located at the bottom of the lantern.
2. Insert the gas canister into the thread. Gently screw the thread with the canister up against the metal pin to pierce the canister.



3. Make sure that the thread is screwed on correct. NEVER use tools to screw or unscrew the thread!
4. Put the decorative stones and metal mesh in position.
5. Turn the knob and light the lantern

with a lighter. **Warning!** When gas ignites, flame may jump from accumulated gas in the air, this is normal.



6. Turn the knob in the opposite direction to shut off the gas supply and extinguish the flame.

NB: Always leave the gas canister in the lantern and only remove it when replacing it.

**Warning:** If the burner cannot be lit, turn off the regulator. Wait five minutes before you try to light it again by following the ignition procedure.

## **GAS CARTRIDGES**

Store gas cartridges in a well-ventilated location, protected from sunlight and out of the reach of children.

Keep gas cartridges at a temperature of below 40 °C at a safe distance from any heat source.

This type of gas cartridge cannot be refilled.

Use the lantern at a safe distance from flammable surfaces.

Place it at a safe distance from any ignition

source or naked flame when inserting or

replacing the gas cartridge.

When replacing the gas cartridge, always

check that the gasket near the regulator connection is in place and in good condition.

Dispose of empty gas cartridges safely. They must not be punctured or burned. They can explode and cause personal injury.

Never remove a gas cartridge while the lantern is in use. Always check that burners are extin-

guished before disconnecting the gas cartridge or gas cylinder.

When the outdoor temperature is low, gas cartridges should be stored at room temperature, e.g. in a shed. This allows you to install a gas cartridge with the correct pressure to use the lantern.

Avoid dropping or handling the gas cartridge roughly!

Gas cartridges must be stored outdoors in an upright position and out of the reach of children.

Do not store gas cartridges near flames, pilot lights or other ignition sources.

## **STORAGE**

The lantern may only be stored indoors if the gas canister has been removed from the lantern. Store the lantern in a dry location sheltered from the wind and rain.

---

## **SERVICE CENTRE**

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries. The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

---

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

---

### DECLARATION OF CONFORMITY

<b>Manufacturer:</b>	
<b>Company name</b>	Schou Company A/S
<b>Address</b>	Nordager 31
<b>Postal code</b>	6000
<b>City</b>	Kolding
<b>Country</b>	Denmark

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product**

<b>Product identification:</b>	Product: Gas Lantern P.I.N.: 1336DN043 Item no. 3014397-90871 Brand Name:UGAS
--------------------------------	---

**is in conformity with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments)**

Reference no.	Title
2016/426/EU	Gas Appliance Regulation

**References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts there of:**

Harmonized Standard No.	Title of the standard
EN 521:2019+AC:2019	Specifications for dedicated liquefied petroleum gas appliances. Portable vapour pressure liquefied petroleum gas appliances

**Other standards and/or technical specifications :**

Standard of technical procedure	Title of the standard or technical procedure
EU Type Examination	NB. 1336. Kiwa Estonia Address: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Estonia

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification shall be referenced.

Kolding 11/11/2022


  
Kirsten Vibeke Jensen



# Gaslantaarn

## INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

<b>UGAS</b>  <b>1336-23</b> PIN: 1336DN043	
SCHOU COMPANY A/S, NORDAGER 31, DK-6000 KOLDING	
GASLANTAARN	MODEL: 90871/3014397
SOORT GAS: BUTAAN	GASVERBRUIK: 94,6 G/U
VOEDINGSDRUK (CATEGORIE): DIRECTE DRUK	NOMINALE WARMTEAFGIFTE: 1,3 KW
GROOTTE INJECTOR: 0,2 MM	INLAATAANSLUITING: DIRECTE VERBINDING MET HET GASPATROON
DIT TOESTEL KAN WORDEN GEBRUIKT MET ALLE TYPEN 200G (190 G) GASPATRONEN AANGEMERKT ALS 'BUTAAN' DIE VOLDOEN AAN EN 417. HET PROBEREN TE PLAATSEN VAN ANDERE SOORTEN GASPATRONEN OF GASFLESSEN KAN GEVAARLIJK ZIJN.	
ALLEEN VOOR GEBRUIK IN GOED GEVENTILEERDE RUIMTES	
LEES VOOR GEBRUIK DE GEBRUIKSHANDLEIDING	

## SPECIALE VEILIGHEIDINSTRUCTIES

De lantaarn mag alleen worden gebruikt in goed geventileerde ruimtes!

De lantaarn mag niet blootgesteld worden aan neerslag en moet tijdens gebruik en opslag beschermd worden tegen weersinvloeden.

De lantaarn moet op een stevige, vlakke ondergrond worden geplaatst voordat deze wordt aangestoken.

Het oppervlak moet uit niet-brandbaar materiaal bestaan, zoals tegels, klinkers of aangestampte kleigrond.

Er mogen zich geen brandbare objecten zoals gras, planten of afval onder of in de buurt van de lantaarn bevinden.

Zorg dat de lantaarn tijdens het gebruik minimaal 1 m is verwijderd van brandbare materialen.

LET OP! Verplaats de lantaarn niet wanneer deze aangestoken of heet is. Gebruik de lantaarn nooit binnenshuis.

**WAARSCHUWING!** Toegankelijke onderdelen kunnen zeer heet worden.

Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand van de lantaarn.

De gaspatronen moeten buiten worden vervangen, uit de buurt van elke vorm van ontstekingsbron, zoals een open vlam, waakvlam, elektrische verwarming, enz. en uit de buurt van andere mensen.

Controleer of het gaspatroon leeg is voordat u deze vervangt (schud het patroon om het geluid van de vloeistof te horen).

Controleer of de branders zijn gedoofd voordat u het gaspatroon of de gasfles loskoppelt.

Als uw toestel een lek heeft (gaslucht), neem het dan onmiddellijk mee naar buiten naar een goed geventileerde ruimte zonder vlammen, waar het lek kan worden gedetecteerd en gestopt. Als u uw toestel wilt controleren op lekkage, doe dat dan buiten. Probeer geen lekken op te sporen met een vlam, gebruik zeepwater.

Gebruik het toestel niet als het beschadigde of versleten pakkingen heeft.

Breng geen aanpassingen aan het toestel aan.

Controleer of de afdichtingen (tussen het toestel en het gaspatroon of de gasfles) aanwezig zijn en in goede staat verkeren voordat u het toestel op het gaspatroon of de gasfles aansluit.

## WAARSCHUWING:

Het toestel moet worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte in overeenstemming met de nationale vereisten:

- voor de toevoer van verbrandingslucht;
- en om de gevaarlijke vorming van onverbrande gassen te vermijden voor toestellen die niet zijn uitgerust met een vlambeveiligingsinrichting.

Gebruik het toestel niet als het beschadigde of versleten afdichtingen heeft.

Gebruik geen toestel dat lekt, beschadigd is of niet goed werkt

### HET PRODUCT BEVAT:

- 1) Metalen plaatgaas
- 2) Decoratieve stenen
- 3) Lantaarn

### GEBRUIK

1. Draai de schroef aan de onderzijde van de lantaarn los.
2. Steek de gasfles in de schroefdraad. Draai de schroef voorzichtig vast met de fles tegen de metalen pin geplaatst om de fles te doorboren.



3. Zorg ervoor dat de schroef juist wordt vastgedraaid. Gebruik **NOOIT** gereedschap om de schroef vast of los te draaien!

4. Plaats de decoratieve stenen en het metalen plaatgaas op hun plek.

5. Draai aan de knop en steek de lantaarn aan met een aansteker. **Waarschuwing!** Als het gas ontbrandt, kan de vlam opspringen door opgebouwd gas in de lucht. Dit is normaal.



6. Draai de knop in de tegengestelde richting om de gastoevoer af te sluiten en de vlam de doven.

N.B.: Haal de gasfles alleen uit de lantaarn wanneer u deze gaat vervangen.

**Waarschuwing:** Schakel de regelaar uit indien de brander niet kan worden aangestoken. Wacht vijf minuten voordat u opnieuw probeert om de brander aan te steken volgens de aansteekprocedure.

## **GASPATRONEN**

Bewaar gaspatronen op een goed geventileerde locatie, beschermd tegen zonlicht en buiten bereik van kinderen.

Bewaar gasflessen bij een temperatuur lager dan 40 °C en houd ze op veilige afstand van warmtebronnen.

Dit type gaspatroon kan niet worden bijgevuld.

Houd de lantaarn op een veilige afstand van ontvlambare oppervlakken bij gebruik.

Plaats het apparaat op een veilige afstand van ontstekingsbronnen of open vuur als u het gaspatroon aanbrengt of vervangt.

Als u het gaspatroon vervangt, controleer dan altijd of de pakking bij de aansluiting van de regelaar op de juiste plek zit en in goede staat is.

Voer lege gaspatronen veilig af. Ze mogen niet doorboord of verbrand worden. Ze kunnen exploderen en lichamelijk letsel veroorzaken.

Verwijder nooit een gaspatroon terwijl de lantaarn in gebruik is.

Controleer altijd of de branders zijn gedoofd voordat u het gaspatroon of de gasfles loskoppelt.

Als de buitentemperatuur laag is, moeten gasflessen op kamertemperatuur worden bewaard, zoals in een schuur. Hierdoor kunt u een gasfles aanbrengen met de juiste druk om de lantaarn te gebruiken.

Voorkom dat het gaspatroon valt en ga er voorzichtig mee om!

Gaspatronen moeten buitenshuis worden bewaard, rechtop en buiten bereik van kinderen.

Bewaar gaspatronen niet in de buurt van vlammen, waakvlammen en andere ontstekingsbronnen.

## **OPSLAG**

De lantaarn mag alleen binnenshuis worden opgeslagen als de gasfles is verwijderd uit de lantaarn. Bewaar de lantaarn op een droge locatie, beschermd tegen wind en regen.

---

## **SERVICE CENTRE**

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer. Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het product-typeplaatje.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

---

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

---



### EU-CONFORMITEITSVERKLARING

<b>Fabrikant:</b>	
<b>Bedrijfsnaam</b>	Schou Company A/S
<b>Adres</b>	Nordager 31
<b>Postcode</b>	6000
<b>Plaats</b>	Kolding
<b>Land</b>	Denemarken

**Deze conformiteitsverklaring is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant, die hierbij verklaart dat het product**

<b>Productidentificatie:</b>	Product: Gaslantaarn PIN: 1336DN043 Artikelnr. 3014397-90871 Merknaam: UGAS
------------------------------	---

**conform de voorwaarden van de volgende EG-richtlijn(en) is (waaronder alle toepasselijke amendementen**

Referentie nr.	Titel
2016/426/EU	Gasverbrandingstoestellen

**Verwijzingen van normen en/of technische specificaties die van toepassing zijn voor deze conformiteitsverklaring, of delen daarvan:**

Geharmoniseerde norm nr.	Titel van de norm
EN 521:2019+AC:2019	Vloeibaargastoestellen - Draagbare toestellen werkend op de dampfase van vloeibaar flessengas

**Andere normen en/of technische specificaties:**

Norm van technische procedure	Titel van de norm of technische procedure
EU-typeonderzoek	NB. 1336. Kiwa Estonia Adres: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Estland

(1) Indien van toepassing zullen de toepasselijke delen of clausules van de norm of de technische specificaties worden gerefereerd.

Kolding 11-11-2022


  
Kirsten Vibeke Jensen



# Lanterne à gaz

## INTRODUCTION

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau produit, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

<b>UGAS</b>  <b>1336-23</b> PIN : 1336DN043	
SCHOU COMPANY A/S, NORDAGER 31, DK-6000 KOLDING	
LANTERNE À GAZ	MODÈLE : 90871/3014397
TYPE DE GAZ : BUTANE	CONSOMMATION DE GAZ : 94,6 G/H
PRESSION D'ALIMENTATION (CATÉGORIE) : PRESSION DIRECTE	DÉBIT CALORIFIQUE NOMINAL : 1,3 KW
TAILLE DE L'INJECTEUR : 0,2 MM	RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION : RACCORDEZ DIRECTEMENT À LA CARTOUCHE DE GAZ
CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ AVEC N'IMPORTE QUEL TYPE DE CARTOUCHES 200G (190 G) PORTANT LA MENTION « BUTANE » CONFORMÉMENT À LA NORME EN 417. IL PEUT ÊTRE DANGEREUX DE TENTER D'INSÉRER D'AUTRES TYPES DE CARTOUCHES DE GAZ OU DE BOUTEILLES DE GAZ.	
À UTILISER UNIQUEMENT DANS DES ENDROITS BIEN VENTILÉS	
LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL	

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

La lanterne doit être utilisée uniquement dans des endroits bien ventilés !

La lanterne ne doit pas être exposée aux précipitations. Elle doit être protégée des éléments pendant l'utilisation et le stockage.

La lanterne doit être placée sur une surface solide et plane avant d'être allumée.

Cette surface doit être non inflammable (ex. : dalles de pierre, pavés ou terre compactée).

Aucun objet combustible ne doit se trouver sous la lanterne ou à proximité de celle-ci (ex. : herbe, plantes ou déchets).

Pendant son utilisation, maintenez la lanterne à une distance de 1 m au moins des matériaux combustibles.

**REMARQUE !** Ne déplacez pas la lanterne quand elle est allumée ou chaude. N'utilisez jamais la lanterne à l'intérieur.

**ATTENTION !** Les pièces accessibles peuvent devenir très chaudes. Tenez les

enfants et les animaux domestiques à bonne distance de la lanterne.

Les cartouches de gaz doivent être remplacées à l'extérieur, à l'écart de toute source d'inflammation (ex. : une flamme nue, une veilleuse, un chauffage électrique, etc.) et à bonne distance des personnes.

Assurez-vous que la cartouche de gaz est vide avant de la remplacer (secouez la cartouche pour voir si vous entendez un bruit de liquide).

Vérifiez que les brûleurs sont éteints avant de débrancher la cartouche de gaz ou la bouteille de gaz.

Si votre appareil présente une fuite (odeur de gaz), mettez-le immédiatement à l'extérieur dans un endroit bien ventilé sans flammes, là où la fuite peut être détectée et arrêtée. Dans l'éventualité où vous souhaiteriez vérifier si votre appareil présente des fuites faites-le à l'extérieur. Ne tentez pas de détecter des fuites en utilisant une flamme, mais utilisez plutôt de l'eau savonneuse.

N'utilisez pas l'appareil si ses joints d'étanchéité sont abîmés ou usés.

Ne modifiez pas l'appareil.

Vérifiez que les joints (entre l'appareil et la cartouche de gaz ou la bouteille de gaz) sont en place et en bon état avant de procéder au raccordement à la cartouche de gaz ou à la bouteille de gaz.

### ATTENTION :

L'appareil doit être utilisé dans un endroit bien ventilé, conformément aux exigences nationales :

– pour l'alimentation en air de combustion ;

– et pour éviter l'accumulation dangereuse de gaz non brûlés pour les appareils qui ne sont pas équipés d'un dispositif de surveillance de la flamme.

N'utilisez pas l'appareil si ses joints sont abîmés ou usés.

N'utilisez pas un appareil s'il présente une fuite, des signes d'endommagement ou un fonctionnement incorrect.

### LE PRODUIT SE COMPOSE DES ÉLÉMENTS SUIVANTS :

- 1) Treillis métallique
- 2) Pierres décoratives
- 3) Lanterne

### UTILISATION

1. Dévissez le filetage situé au bas de la lanterne.
2. Insérez la cartouche de gaz dans le filetage. Vissez délicatement le filetage avec la cartouche contre la tige métallique pour percer le cartouche.



3. Assurez-vous que le filetage est correctement vissé. N'utilisez JAMAIS d'outils pour visser ou dévisser le filetage !

4. Mettez les pierres décoratives et le treillis métallique en place.

5. Tournez le bouton et allumez la lanterne avec un briquet. **Attention !** Quand le gaz s'allume, la flamme peut sauter à cause du gaz accumulé dans l'air, ceci est normal.



6. Tournez le bouton dans le sens inverse pour couper l'alimentation en gaz et éteindre la flamme.

**REMARQUE IMPORTANTE :** Laissez systématiquement la cartouche de gaz dans la lanterne et retirez-la uniquement pour la remplacer.

**Attention :** Si le brûleur ne peut pas être allumé, éteignez le détendeur. Attendez cinq minutes avant de tenter de le rallumer en respectant la procédure d'allumage.

## **CARTOUCHES DE GAZ**

Conservez les cartouches de gaz dans un endroit bien ventilé, à l'abri du soleil et hors de la portée des enfants.

Conservez les cartouches de gaz à une température inférieure à 40 °C et à bonne distance de toute source de chaleur.

Ce type de cartouche de gaz ne peut pas être rechargé.

Utilisez la lanterne à bonne distance des surfaces inflammables.

Placez-le à bonne distance de toute source d'inflammation ou d'une flamme nue lors de l'insertion ou du remplacement de la cartouche de gaz.

Au moment de remplacer la cartouche de gaz, vérifiez systématiquement que le joint d'étanchéité à proximité du raccordement avec le détendeur est présent et en bon état.

Éliminez les cartouches de gaz vides en toute sécurité. Elles ne doivent pas être percées ou brûlées. Elles peuvent exploser et entraîner des blessures corporelles.

Ne retirez jamais une cartouche de gaz lorsque la lanterne est en cours d'utilisation.

Vérifiez systématiquement que les brûleurs sont éteints avant de débrancher la cartouche de gaz ou la bouteille de gaz.

Lorsque la température extérieure est basse, les cartouches de gaz doivent être stockées à température ambiante (ex. : dans une remise). Cela vous permet d'installer une cartouche de gaz avec la bonne pression pour utiliser la lanterne.

Évitez de faire tomber la cartouche de gaz ou de la manipuler de manière brutale !

Les cartouches de gaz doivent être stockées à l'extérieur en position verticale et hors de la portée des enfants.

Ne stockez pas les cartouches de gaz à proximité de flammes, de veilleuses ou d'autres sources inflammables.

## **STOCKAGE**

La lanterne ne peut être stockée à l'intérieur que si la cartouche de gaz a été retirée de la lanterne. Rangez la lanterne dans un endroit sec, à l'abri du vent et de la pluie.

---

## **CENTRE DE SERVICE**

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demande.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

---

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

---

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

FR

<b>Fabricant:</b>	
<b>Nom de la société</b>	Schou Company A/S
<b>Adresse</b>	Nordager 31
<b>Code postal</b>	6000
<b>Ville</b>	Kolding
<b>Pays</b>	Danemark

**La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant et atteste par la présente que le produit**

<b>Identification du produit :</b>	Produit : Lampe à gaz P.I.N. : 1336DN043 Réf. article 3014397-90871    Marque : UGAS
------------------------------------	--

**est conforme aux dispositions de la ou des directives CE suivantes  
(y compris tous les amendements applicables)**

Référence n°	Titre
2016/426/UE	Règlement concernant les appareils brûlant des combustibles gaz

**Références des normes et/ou spécifications techniques appliquées pour cette déclaration de conformité, ou parties de celles-ci :**

Norme harmonisée n°	Titre de la norme
EN 521:2019+AC:2019	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés. Appareils portatifs alimentés à la pression de vapeur des gaz de pétrole liquéfiés

**Autres normes et/ou spécification techniques :**

Norme de procédure technique	Titre de la norme ou de la procédure technique
Examen UE de type	N.B. : 1336. Kiwa Estonia Adresse : Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Estonie

(1) Le cas échéant, les parties ou articles applicables de la norme ou de la spécification technique doivent être référencés.

Kolding 11/11/2022

  
Kirsten Vibeke Jensen



# Gaslaterne

## EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

<b>UGAS</b>  <b>1336-23</b> PIN: 1336DN043	
SCHOU COMPANY A/S, NORDAGER 31, DK-6000 KOLDING	
GASLATERNE	MODELL: 90871/3014397
GASSORTE BUTAN	GASVERBRUCH: 94,6 G/H
VERSORGUNGSDRUCK (KATEGORIE): DIREKTER DRUCK	NENNWÄRMELEISTUNG: 1,3 KW
INJEKTORGRÖSSE: 0,2 MM	EINLASSANSCHLUSS: DIREKTER ANSCHLUSS AN DIE GASKARTUSCHE
DIESES GERÄT KANN MIT ALLEN KARTUSCHEN DES TYPUS 200G (190 G) MIT DER AUFSCHRIFT „BUTAN“ GEMÄSS EN 417 VERWENDET WERDEN. DER VERSUCH, ANDERE ARTEN VON GASKARTUSCHEN ODER GASFLASCHEN ZU MONTIEREN, KANN GEFÄHRLICH SEIN.	
NUR IN GUT BELÜFTETEN BEREICHEN VERWENDEN	
VOR VERWENDUNG DES GERÄTS DIE GEBRAUCHSANWEISUNG LESEN	

## BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Die Laterne darf nur in gut belüfteten Bereichen verwendet werden!

Die Laterne darf keinen Niederschlägen ausgesetzt werden und muss während des Gebrauchs und der Lagerung vor Witterungseinflüssen geschützt werden.

Stellen Sie die Laterne vor dem Anzünden auf einen festen, ebenen Untergrund.

Dieser Untergrund darf nicht brennbar sein, z. B. Steinfliesen, Pflastersteine oder verdichtete Erde.

Unter oder in der Nähe der Laterne dürfen sich keine brennbaren Gegenstände wie Gras, Pflanzen oder Abfälle befinden.

Halten Sie die Laterne während des Gebrauchs in einem Abstand von mindestens 1 m von brennbaren Materialien.

**HINWEIS!** Bewegen Sie die Laterne nicht, solange sie brennt oder heiß ist. Verwenden Sie die Laterne niemals in geschlossenen Räumen.

**WARNUNG!** Freiliegende Teile können sehr heiß werden. Halten Sie Kinder und Haustiere in sicherer Entfernung von der Laterne.

Die Gaskartuschen müssen im Freien ausgetauscht werden, fern von jeder Art von Zündquelle, z. B. einer offenen Flamme, einer Zündflamme, einem elektrischen Heizgerät usw. und fern von Personen.

Vergewissern Sie sich, dass die Gaskartusche leer ist, bevor Sie sie austauschen (schütteln Sie die Kartusche, um das Geräusch der Flüssigkeit zu hören).

Vergewissern Sie sich, dass die Brenner erloschen sind, bevor Sie die Gaskartusche oder Gasflasche trennen.

Wenn Ihr Gerät ein Leck hat (Gasgeruch), bringen Sie es sofort nach draußen an einen gut belüfteten, flammenfreien Ort, wo das Leck entdeckt und gestoppt werden kann. Wenn Sie Ihr Gerät auf undichte Stellen überprüfen wollen, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie nicht, Lecks mit einer Flamme aufzuspüren, sondern verwenden Sie Seifenwasser.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder verschlissen sind.

Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.

Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Gaskartusche oder Gasflasche, ob die Dichtungen (zwischen Gerät und Gaskartusche oder Gasflasche) vorhanden und in gutem Zustand sind.

**WARNUNG:**

Das Gerät darf nur an einem gut belüfteten Ort und in Übereinstimmung mit den folgenden nationalen Anforderungen verwendet werden:

- für die Zufuhr von Verbrennungsluft;
- und zur Vermeidung gefährlicher Ansammlungen von unverbranntem Gas bei Geräten ohne Flammenüberwachungseinrichtung.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder verschlissen sind.

Benutzen Sie kein Gerät, das undicht ist, beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert

### DAS PRODUKT ENTHÄLT:

- 1) Metallgewebe
- 2) Dekorative Steine
- 3) Laterne

### VERWENDUNG

1. Lösen Sie das Gewinde an der Unterseite der Laterne.
2. Setzen Sie die Gasflasche in das Gewinde ein. Schrauben Sie das Gewinde mit der Gasflasche vorsichtig gegen den Metallstift, um die Gasflasche zu durchstoßen.



3. Achten Sie darauf, dass das Gewinde richtig aufgeschraubt ist. Verwenden Sie NIEMALS Werkzeuge, um das Gewinde auf- oder abzuschrauben!

4. Bringen Sie die Ziersteine und das Metallgitter an.

5. Drehen Sie den Knopf und zünden Sie die Laterne mit einem Feuerzeug an. **Warnung!** Wenn sich das Gas entzündet, kann die Flamme durch angesammeltes Gas in der Luft hochschlagen, das ist normal.



6. Drehen Sie den Drehknopf in die entgegengesetzte Richtung, um die Gaszufuhr zu schließen und die Flamme zu löschen.

Hinweis: Lassen Sie die Gasflasche immer in der Laterne und nehmen Sie sie nur heraus, wenn Sie sie austauschen wollen.

**Warnung:** Wenn der Brenner nicht gezündet werden kann, schalten Sie den Regler aus. Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie versuchen, sie erneut anzuzünden, indem Sie den Zündvorgang wiederholen.

## **GASKARTUSCHEN**

Lagern Sie Gaskartuschen an einem gut belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Halten Sie die Gaskartuschen bei einer Temperatur von unter 40 °C in sicherer Entfernung von jeder Wärmequelle.

Diese Art von Gaskartusche kann nicht nachgefüllt werden.

Verwenden Sie die Laterne in einem sicheren Abstand zu brennbaren Oberflächen.

Halten Sie beim Einsetzen oder Auswechseln der Gaskartusche einen Sicherheitsabstand zu Zündquellen oder offenem Feuer ein.

Prüfen Sie beim Auswechseln der Gaskartusche immer, ob die Dichtung in der Nähe des Regleranschlusses vorhanden und in gutem Zustand ist.

Entsorgen Sie leere Gaskartuschen auf sichere Weise. Sie dürfen nicht durchstoßen oder verbrannt werden. Sie können explodieren und Personenschäden verursachen.

Entfernen Sie niemals eine Gaskartusche, während die Laterne in Gebrauch ist.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Brenner erloschen sind, bevor Sie die Gaskartusche oder Gasflasche trennen.

Bei niedrigen Außentemperaturen sollten die Gaskartuschen bei Raumtemperatur gelagert werden, z. B. in einem Schuppen. So können Sie eine Gaskartusche mit dem richtigen Druck für die Verwendung der Laterne installieren.

Vermeiden Sie es, die Gaskartusche fallen zu lassen oder grob zu behandeln!

Gaskartuschen müssen im Freien in aufrechter Position und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

Lagern Sie Gaskartuschen nicht in der Nähe von Flammen, Zündflammen oder anderen Zündquellen.

## **LAGERUNG**

Die Laterne darf nur dann in Innenräumen nur gelagert werden, wenn die Gasflasche aus der Laterne entfernt wurde. Lagern Sie die Laterne an einem trockenen, vor Wind und Regen geschützten Ort.

---

## **SERVICECENTER**

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben. Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

---



### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

<b>Hersteller:</b>	
<b>Name des Unternehmens</b>	Schou Company A/S
<b>Adresse</b>	Nordager 31
<b>Postleitzahl</b>	6000
<b>Ort</b>	Kolding
<b>Land</b>	Dänemark

DE

**Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und erklärt hiermit, dass das Produkt**

<b>Produktbezeichnung:</b>	Produkt: Gaslaterne P.I.N.: 1336DN043 Artikelnummer 3014397- 90871    Markenname: UGAS
----------------------------	--

**mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) übereinstimmt**

Referenz-Nr.	Titel
2016/426/EU	Gasgeräteverordnung

**Verweise auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die bei dieser Übereinstimmungserklärung angewandt wurden, oder Teile davon:**

Harmonisierte Norm Nr.	Titel der Norm
EN 521:2019+AC:2019	Festlegungen für Flüssiggasgeräte. Tragbare, mit Dampfdruck betriebene Flüssiggasgeräte

**Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:**

Norm des technischen Verfahrens	Titel der Norm oder des technischen Verfahrens
EU-Baumusterprüfung	Prüfstelle 1336. Kiwa Estonia Adresse: Teaduspargi 8 , 12618 Tallinn, Estland

(1) Erforderlichenfalls wird auf die anwendbaren Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Kolding, den 11.11.2022


  
Kirsten Vibeke Jensen



# Latarnia gazowa

## WPROWADZENIE

Aby w jak największym stopniu wykorzystać zalety nowego produktu, przed rozpoczęciem korzystania należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zachować ten podręcznik na wypadek konieczności odniesienia się do niego w przyszłości.

<b>UGAS</b>  <b>1336-23</b> PIN: 1336DN043	
SCHOU COMPANY A/S, NORDAGER 31, DK-6000 KOLDING	
LATARNIA GAZOWA	MODEL: 90871/3014397
RODZAJ GAZU: BUTAN	ZUŻYCIE GAZU: 94,6 G/GODZ.
CISNIENIE ZASILANIA (KATEGORIA): CISNIENIE BEZPOŚREDNIE	NOMINALNA WARTOŚĆ CIEPŁA DO- PROWADZONEGO: 1,3 KW
ROZMIAR DYSZY: 0,2 MM	PODŁĄCZANIE WEJŚCIA: POŁĄCZENIE BEZPOŚREDNIE Z WKŁA- DEM GAZOWY
URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYWANE Z DOWOLNYMI WKŁADAMI GAZOWYMI TYPU 200G (190 G) OZNA CZONYMI JAKO „BUTAN”, KTÓRE SPEŁNIAJĄ WYMAGANIA NORMY EN 417.	
PROBA DOPASOWANIA INNYCH TYPÓW WKŁADÓW LUB BUTLI GAZOWYCH MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNA.	
NALEŻY UŻYWAĆ TYLKO W DOBRZE WENTYLOWANYCH POMIESCZENIACH	
Przed przystąpieniem do eksploatacji produktu należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi	

## SPECJALNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Latarnia może być używana tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach!

Latarnia nie może być narażona na zamoczenie - należy ją chronić przed opadami atmosferycznymi w trakcie użytkowania i przechowywania.

Przed rozpaleniem należy ustawić latarnię na twardej i równej powierzchni.

Powierzchnia ta musi być niepalna, np. płyta betonowa, kostka brukowa lub ubita ziemia.

W pobliżu latarni lub pod nią nie może być żadnych łatwopalnych przedmiotów, takich jak trawa, rośliny albo śmieci.

Podczas użytkowania latarni należy zachować odległość minimum 1 m od materiałów łatwopalnych.

**UWAGA!** Nie przesuwaj latarni, gdy jest zapalona lub gorąca. Nigdy nie rozpalaj latarni wewnątrz pomieszczeń.

**OSTRZEŻENIE!** Części mogą być bardzo gorące. Nie dopuszczać dzieci oraz zwierząt w pobliże latarni.

Wkłady gazowe należy wymieniać na zewnątrz, z dala od wszelkich źródeł zapłonu, np. gołego płomienia, grzejnika elektrycznego itp. oraz z dala od ludzi.

Przed wymianą upewnij się, że wkład gazowy jest pusty (potrząśną wkładem oraz nasłuchiwać odgłosu płynu).

Przed odłączeniem wkładu gazowego lub butli gazowej sprawdzić, czy palniki są wygaszone.

Jeżeli urządzenie jest nieszczelne (wyczuwalny jest zapach gazu), należy natychmiast wynieść je na zewnątrz w dobrze wentylowane miejsce bez płomieni, gdzie można zlokalizować nieszczelność oraz ją wyeliminować. Kontrolę szczelności urządzenia należy przeprowadzać na zewnątrz. Do wykrywania nieszczelności nie wolno używać płomienia. Należy użyć wody z dodatkiem mydła.

Nie używać urządzenia, jeżeli uszczelki są uszkodzone lub zużyte.

Nie modyfikować urządzenia.

Przed podłączeniem do wkładu gazowego lub butli z gazem należy sprawdzić, czy uszczelki (pomiędzy urządzeniem a wkładem gazowym lub butlą z gazem) znajdują się na swoim miejscu oraz są w dobrym stanie.

## OSTRZEŻENIE:

Urządzenie należy używać w miejscu o prawidłowej wentylacji zgodnie z przepisami krajowymi dotyczącymi:

- doprowadzania powietrza do spalania;
- zapobiegania gromadzeniu niespalonych gazów z urządzeń, które nie są wyposażone w urządzenie nadzorujące płomień.

Nie używać urządzenia, jeżeli uszczelki są uszkodzone lub zużyte.

Nie używać urządzenia w razie stwierdzenia jego nieszczelności, uszkodzenia lub nieprawidłowego działania.

### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

- 1) Siatka metalowa
- 2) Kamienie dekoracyjne
- 3) Latarnia

### UŻYCIE

1. Odkręcić zabezpieczenie gwintu na dole latarni.
2. Założyć wkład gazowy na gwint. Delikatnie przykręcić wkład gazowy w kierunku metalowego trzpienia tak, aby go przebić.



3. Upewnić się, że wkład jest przykręcony prawidłowo. NIGDY nie używać narzędzi do wkręcania lub wykręcania!

4. Umieścić kamienie dekoracyjne i siatkę metalową na miejscu.

5. Obrócić pokrętko oraz zapalić latarnię zapalarką. **Ostrzeżenie!** Po zapaleniu płomień może „skoczyć” z powodu nagromadzonego gazu - jest to zjawisko normalne.



6. Obrócić pokrętko w przeciwnym kierunku, aby zakręcić dopływ gazu oraz zgasić płomień.

**UWAGA:** Zostawić butlę gazową podłączoną do lampy. Odłączyć ją tylko w przypadku wymiany.

**Ostrzeżenie:** Jeśli podpalenie palnika nie jest możliwe, zamknąć regulator. Odczekać pięć minut przed ponowną próbą wykonania procedury podpalania.

## WKŁADY GAZOWE

Wkłady gazowe przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, zabezpieczonym przed promieniami słonecznymi oraz dostępem dla dzieci.

Przechowywać je w temperaturze poniżej 40°C w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła.

Tego typu wkładów gazowych nie można ponownie napełniać.

Latarnię należy używać w bezpiecznej odległości od powierzchni łatwopalnych.

Podczas instalowania lub wymiany wkładu gazowego należy umieścić urządzenie w bezpiecznej odległości od źródła zapłonu lub otwartych płomieni.

Podczas wymiany wkładu gazowego zawsze sprawdzać, czy uszczelka w pobliżu regulatora jest na miejscu oraz czy jest w dobrym stanie.

Puste wkłady gazowe należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Nie wolno ich przebijać ani spalać. Mogą one wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała.

Nigdy nie wolno wyjmować wkładu gazowego, gdy latarnia jest w użyciu. Przed odłączeniem wkładu gazowego lub butli z gazem należy zawsze sprawdzić, czy palniki są wygaszone.

Jeżeli temperatura na zewnątrz jest niska, wkłady gazowe należy przechowywać w temperaturze pokojowej np. w szpie. Pozwala to na zainstalowanie naboju gazowego o odpowiednim ciśnieniu umożliwiającym korzystanie z latarni.

Nie upuszczać ani nie uderzać wkładów gazowych!

Wkłady gazowe należy przechowywać na zewnątrz w pozycji stojącej oraz poza zasięgiem dzieci.

Nie przechowywać wkładów gazowych w pobliżu płomieni ani innych źródeł zapłonu.

## PRZECHOWYWANIE

Latarnia może być przechowywana w pomieszczeniach zamkniętych tylko wtedy, gdy butla gazowa jest odłączona. Przechowywać latarnię w suchym miejscu, osłoniętą przed wiatrem i deszczem.

---

## PUNKT SERWISOWY

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Wyprodukowano w  
Chińskiej Republice  
Ludowej

Producent:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

---

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

<b>Producent:</b>	
<b>Nazwa firmy</b>	Schou Company A/S
<b>Adres</b>	Nordager 31
<b>Kod pocztowy</b>	6000
<b>Miasto</b>	Kolding
<b>Kraj</b>	Dania

PL

**Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta i niniejszym oświadcza, że produkt**

<b>Identyfikacja produktu:</b>	Produkt: Latarnia gazowa Nr.: 1336DN043 Nr art. 3014397-90871 Nazwa handlowa: UGAS
--------------------------------	--

**jest zgodna z postanowieniami następujących dyrektyw WE (EC)  
(w tym wszystkie obowiązujące poprawki**

Nr referencyjny	Tytuł
2016/426/EU	Rozporządzenie dotyczące urządzeń gazowych

**Odniesienia do norm i/lub specyfikacji technicznych odnoszących się do niniejszej deklaracji zgodności lub ich części:**

Nr normy zharmonizowanej	Tytuł normy
EN 521:2019+AC:2019	Wymagania dotyczące specjalizowanych urządzeń zasilanych skroplonym gazem ropopochodnym. Urządzenia przenośne na gaz skroplony pod ciśnieniem

**Inne normy i/lub specyfikacje techniczne:**

Norma procedury technicznej	Tytuł normy lub procedury technicznej
Badanie typu UE	Uwaga 1336. Kiwa Estonia Adres: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Estonia

(1) W stosownych przypadkach należy przywołać odpowiednie części lub klauzule normy lub specyfikacji technicznej.

Kolding 11/11/2022

  
Kirsten Vibeke Jensen



# Plynové ohniště

## ÚVOD

Abyste svůj nový elektrický radiátor využili co nejlépe, přečtěte si před použitím tento návod. Doporučujeme také uložit si návod pro případ, že jej budete později potřebovat.

<b>UGAS</b>  <b>1336-23</b> PIN: 1336DN043	
SCHOU COMPANY A/S, NORDAGER 31, DK-6000 KOLDING	
PLYNOVÉ OHNIŠTĚ	MODEL: 90871/3014397
DRUH PLYNU: BUTAN	SPOTŘEBA PLYNU: 94,6 G/H
PŘÍVODNÍ TLAK (KATEGORIE): PŘÍMÝ TLAK	JMENOVITÝ TEPELNÝ PŘÍKON: 1,3 KW
VELIKOST VSTRÍKOVÁNÍ: 0,2 MM	VSTUPNÍ PŘÍPOJKA: PŘÍME PŘÍPOJENÍ K PLYNOVÉ KARTUŠI
TENTO SPOTŘEBIČ LZE POUŽÍVAT S JAKÝMKOLIV KARTUŠEMI TYPU 200G (190G) S OZNAČENÍM „BUTAN“, KTERÉ ODPOVÍDAJÍ NORMĚ EN 417. POKUSY O MONTÁŽ JINÝCH TYPŮ PLYNOVÝCH KARTUŠÍ NEBO PLYNOVÝCH LAHVÍ MOHOU BÝT NEBEZPEČNÉ.	
POUŽÍVAT POUZE V DOBRĚ VĚTRANÝCH PROSTORÁCH	
PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD	

## ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Ohniště lze používat pouze v dobře větraných prostorách!

Ohniště nesmí být vystaveno dešti a během jejího používání a skladování musí být chráněno před povětrnostními vlivy.

Před zapálením ohniště umístěte na pevný, rovný povrch.

Tento povrch musí být nehořlavý, např. dlaždice, zámková dlažba nebo ztuhlá hlína.

Pod ohništěm ani v jeho blízkosti se nesmí nacházet žádné hořlavé předměty, např. tráva, rostliny nebo odpadky.

Během používání udržujte ohniště ve vzdálenosti minimálně 1 m od hořlavých materiálů.

**POZOR!** Ohniště nepřemísťujte, když hoří nebo je horké. Ohniště nikdy nepoužívejte v interiéru.

**VAROVÁNÍ!** Přístupné části se mohou velmi zahřívát. Děti a domácí mazlíčky udržujte v bezpečné vzdálenosti od

ohniště.

Plynové kartuše je nutno vyměňovat venku, mimo dosah jakéhokoli zdroje vznícení, např. otevřeného plamene, hořáku, elektrického topidla atd., a mimo dosah osob.

Před výměnou kartuše se ujistěte, zda je prázdná (zatrepejte s ní, zda neuslyšíte zvuk pohybující se kapaliny).

Před odpojením plynové kartuše nebo plynové lahve zkontrolujte, zda jsou hořáky vypnuté.

Pokud dochází k úniku plynu ze spotřebiče (cítíte plyn), okamžitě jej přemístěte na dobře větrané místo bez výskytu ohně, kde můžete zjistit místo úniku a únik zastavit. Kontrolu případného úniku plynu ze spotřebiče provádějte venku. Nepokoušejte se zjistit únik pomocí ohně, použijte mýdlovou vodu.

Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované, spotřebič nepoužívejte.

Spotřebič žádným způsobem neupravujte.

Před připojením k plynové kartuši nebo plynové lahvi zkontrolujte, zda je těsnění (mezi spotřebičem a plynovou kartuší nebo plynovou lahvi) na svém místě a v dobrém stavu.

## VAROVÁNÍ:

Spotřebič musí být používán na dobře větraném místě v souladu s národními předpisy:

- pro přívod spalovacího vzduchu;
- a pro zabránění nebezpečného hromadění nespálených plynů u spotře-

bičů, které nejsou vybaveny zařízením pro kontrolu plamene.

Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebené, spotřebič nepoužívejte.

Nepoužívejte spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo nefunguje správně

### **OBSAH BALENÍ:**

- 1) Kovová síťka
- 2) Ozdobné kameny
- 3) Ohniště

### **POUŽITÍ**

1. Odšroubujte závit na spodní straně ohniště.
2. Nádobu s plynem zasuňte do závitů. Jemně šroubujte závit s nádobou proti kovovému kolíku, abyste nádobu propíchli.



3. Zkontrolujte, zda je závit správně našroubován. Na našroubování nebo vyšroubování závitů NIKDY nepoužívejte nářadí!

4. Podle svého vkusu umístěte ozdobné

kameny a kovovou síťku.

5. Otočte knoflíkem a zapalovačem zapalte ohniště. **Varování!** V okamžiku vznícení může z plynu nahromaděného ve vzduchu vyskočit plamen. Jedná se o běžný jev.



6. Otočením knoflíku v opačném směru přívod plynu zastavíte a zhasnete plamen.

Poznámka: Nádobu s plynem nechte vždy v ohništi a vytahujte ji, pouze když ji chcete vyměnit.

**Varování:** Pokud hořák nelze zapálit, vypněte regulátor. Počkejte pět minut před tím, než se jej znovu pokusíte zapálit běžným postupem.

## PLYNOVÉ KARTUŠE

Plynové kartuše skladujte na dobře větraném místě, chráněné před slunečním svitem a mimo dosah dětí.

Plynové kartuše uchovávejte při teplotě nižší než 40 °C v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla.

Tento typ plynové kartuše nelze doplňovat.

Ohniště používejte v bezpečné vzdálenosti od hořlavých povrchů.

Při vkládání nebo výměně plynové kartuše ohniště postavte do bezpečné vzdálenosti od zdrojů vznícení nebo otevřeného ohně.

Při výměně plynové kartuše vždy zkontrolujte, zda je na připojení regulátoru těsnění a zda je v dobrém stavu.

Prázdné plynové kartuše bezpečně zlikvidujte. Nesmí být propíchnuté nebo propálené. Mohly by vybuchnout a způsobit zranění.

Nikdy nevyjímejte plynovou kartuši, pokud je ohniště v provozu.

Před odpojením plynové kartuše nebo plynové lahve vždy zkontrolujte, zda jsou hořáky vypnuté.

Za nízké venkovní teploty je plynové kartuše nutno skladovat za pokojové teploty, např. v kůlně. Díky tomu budete moci nasadit plynovou kartuši se správným tlakem pro použití ohniště.

Zabraňte pádu plynové kartuše a vyvarujte se nešetné manipulaci s ní!

Plynové kartuše musí být skladovány venku, ve svislé poloze a mimo dosah dětí.

Plynové kartuše neskladujte v blízkosti ohně, hořáků a dalších zdrojů vznícení.

## SKLADOVÁNÍ

Ohniště můžete skladovat ve vnitřních prostorách pouze v případě, že nádoba s plynem bude sejmuta z ohniště. Ohniště skladujte na suchém místě chráněném před větrem a deštěm.

---

## SERVISNÍ STŘEDISKO

Poznámka: Při vyřizování všech dotazů uveďte číslo modelu výrobku.

Číslo modelu je uvedeno na přední straně této příručky a na registračním štítku výrobku.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Vyrobeno v Číně

Výrobce:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Všechna práva vyhrazena. Obsah tohoto návodu nesmí být reprodukován, jako celek nebo jeho část, žádným způsobem, elektronicky ani mechanicky, např. fotokopíí nebo zveřejněním, přeložen nebo uložen v jakémkoliv systému ukládání a získávání informací bez písemného souhlasu společnosti Schou Company A/S.



## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VÝROBCE	
Název společnosti	Schou Company A/S
Adresa	Nordager 31
PSČ	6000
Město	Kolding
Země	Dánsko
<b>Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce a prohlašuje se jím, že výrobek</b>	
Identifikace výrobku:	Výrobek: Plynové ohniště P.I.N.: 1336DN043 Položka č. 3014397-90871 Značka: UGAS

CZ

je v souladu s ustanoveními následujících směrnic ES (včetně všech pozdějších dodatků)

Referenční číslo	Název
2016/426/EU	Nařízení o spotřebičích plyných paliv

Odkazy na normy a/nebo technické specifikace použité pro toto prohlášení o shodě nebo jejich části:

Harmonizovaná norma č.	Název normy
EN 521:2019+AC:2019	Specifikace pro vyhrazené spotřebiče na zkapalněné uhlovodíkové plyny. Přenosné spotřebiče využívající tlaku par zkapalněných uhlovodíkových plynů

Další normy a/nebo technické specifikace:

Norma technického postupu	Název normy nebo technického postupu
Typová zkouška EU	Poznámka: 1336. Kiwa Estonia Adresa: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Estonsko

(1) Přísluší-li, je nutno odkazovat na příslušné části nebo ustanovení normy nebo technické specifikace.

Kolding 11/11/2022

  
Kirsten Vibeke Jensen



# Lanterna a gas

## INTRODUZIONE

Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo prodotto, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare questo manuale per un eventuale riferimento futuro.

<b>UGAS</b>  <b>CE</b> 1336-23 PIN: 1336DN043	
SCHOU COMPANY A/S, NORDAGER 31, DK-6000 KOLDING	
LANTERNA A GAS	MODELLO: 90871/3014397
TIPO DI GAS: BUTANO	CONSUMO DI GAS: 94,6 G/ORA
PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE (CATEGORIA): PRESSIONE DIRETTA	IMMISSIONE DI CALORE NOMINALE: 1,3 KW
DIMENSIONI DELL'INIETTORE: 0,2 MM	COLLEGAMENTO DI INGRESSO: COLLEGARE DIRETTAMENTE ALLA CARTUCCIA DEL GAS
L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO CON QUALSIASI BOMBOLETTA DI TIPO 200G (190 G) CONTRASSEGNA COME "BUTANO", CHE SIA CONFORME A EN 417. POTREBBE ESSERE PERICOLOSO TENTARE DI MONTARE CARTUCCE O BOMBILE DI GAS DI TIPO DIVERSO.	
UTILIZZARE SOLO IN ZONE BEN VENTILATE	
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO	

## ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA

La lanterna deve essere utilizzata solo in zone ben ventilate.

Si raccomanda di non esporre la lanterna a precipitazioni e proteggerla dalle intemperie mentre è in uso e durante lo stoccaggio.

Prima di essere accesa, la lanterna deve essere posizionata su una superficie stabile e piana.

La superficie non deve essere infiammabile, ad esempio può essere lastricata o pavimentata in pietra oppure in terra battuta.

Accertarsi che sotto la lanterna o nelle vicinanze non siano presenti oggetti combustibili, ad esempio erba, piante o rifiuti.

Durante l'uso, mantenere la distanza minima di 1 m da materiali combustibili.

NOTA: non spostare la lanterna mentre è accesa o calda. Non utilizzare mai la lanterna al chiuso.

**AVVERTENZA:** le parti accessibili possono diventare roventi. Tenere i bambini e gli animali a distanza di sicurezza dalla lanterna.

Le cartucce di gas devono essere sostituite all'aria aperta, lontano da qualsiasi tipo di fonte di accensione, ad esempio una fiamma libera, una fiamma pilota, una stufa elettrica ecc., e lontano dalle persone.

Assicurarsi che la cartuccia del gas sia vuota prima di sostituirla (agitare la cartuccia per sentire il rumore provocato dal liquido).

Prima di scollegare la cartuccia o la bombola del gas, verificare che i bruciatori siano spenti.

In caso di perdita dall'apparecchio (odore di gas), portarlo immediatamente all'aperto in un luogo ben ventilato e senza fiamme, dove sia possibile rilevare e arrestare la perdita. Se si desidera controllare l'eventuale presenza di perdite dall'apparecchio, portarlo all'aperto. Per tentare di rilevare le eventuali perdite non utilizzare una fiamma, bensì acqua e sapone.

Non utilizzare l'apparecchio se le guarnizioni sono danneggiate o usurate.

Non apportare modifiche all'apparecchio.

Prima di effettuare il collegamento alla cartuccia o alla bombola del gas, controllare che le guarnizioni (tra l'apparecchio e la cartuccia o la bombola del gas) siano posizionate correttamente e in buone condizioni.

### **AVVERTENZA:**

l'apparecchio deve essere utilizzato in un ambiente ben ventilato nel rispetto dei requisiti nazionali:

- per l'alimentazione di aria comburente;
- e per evitare la formazione pericolosa di gas incombusti per gli apparecchi non dotati di dispositivo di controllo della fiamma.

Non utilizzare l'apparecchio se le guarnizioni sono danneggiate o usurate.

Non utilizzare l'apparecchio se presenta perdite, danni o se non funziona correttamente

### **IL PRODOTTO CONTIENE:**

- 1) rete metallica
- 2) pietre decorative
- 3) lanterna

### **USO**

1. Svitare la filettatura posta sul fondo della lanterna.
2. Inserire la bombola del gas nella filettatura. Avvitare delicatamente la filettatura insieme alla bombola sul perno metallico, così da forare la bombola.



3. Assicurarsi che la filettatura sia avvitata correttamente. **NON** utilizzare MAI attrezzi per avvitare o svitare la filettatura!

4. Inserire le pietre decorative e disporre la rete metallica in posizione.

5. Ruotare la manopola e accendere la lanterna con un accendino.

**Avvertenza:** quando il gas si accende, la fiamma potrebbe aumentare all'improvviso, a causa dell'accumulo di gas nell'aria: si tratta di un fenomeno normale.



6. Ruotare la manopola nella direzione opposta per chiudere l'alimentazione del gas e spegnere la fiamma.

**N.B.:** lasciare sempre la bombola del gas nella lanterna e rimuoverla solo quando è necessario sostituirla.

**Avvertenza:** se il bruciatore non si accende, chiudere il regolatore. Attendere cinque minuti prima di riprovare ad accendere seguendo la procedura di accensione.

## **CARTUCCE DI GAS**

Conservare le cartucce del gas in un luogo ben ventilato, protetto dalla luce del sole e fuori dalla portata dei bambini.

Tenere le cartucce del gas a una temperatura inferiore a 40 °C a distanza di sicurezza da qualsiasi fonte di calore.

Questo tipo di cartuccia non è ricaricabile.

Utilizzare la lanterna a distanza di sicurezza da superfici infiammabili.

Collocare la lanterna a distanza di sicurezza da qualsiasi fonte infiammabile o fiamma libera durante l'inserimento o la rimozione della cartuccia del gas.

Quando si sostituisce la cartuccia del gas, verificare sempre che la guarnizione vicino al raccordo del regolatore sia in posizione e in buone condizioni.

Smaltire le cartucce del gas vuote in sicurezza. Non forarle o bruciarle. Possono esplodere e causare lesioni personali.

Non rimuovere mai la cartuccia di gas mentre la lanterna è in uso.

Verificare sempre che i bruciatori siano spenti prima di scollegare la cartuccia o la bombola del gas.

Quando la temperatura esterna è bassa, le cartucce del gas devono essere conservate a temperatura ambiente, ad esempio in una rimessa. Questo accorgimento consente di montare una cartuccia del gas alla pressione corretta per l'uso della lanterna.

Non far cadere la cartuccia del gas e maneggiarla con cura.

Le cartucce del gas devono essere conservate all'aperto in posizione verticale e fuori dalla portata dei bambini.

Non conservare le cartucce del gas vicino a fiamme, fiamme pilota o altre fonti di innesco.

## **CONSERVAZIONE**

La lanterna può essere conservata in ambienti chiusi solo se la bombola del gas è stata rimossa dalla lanterna. Conservare la lanterna in un luogo asciutto, al riparo dal vento e dalla pioggia.

---

## **CENTRO ASSISTENZA**

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

---

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

<b>Fabbricante:</b>	
<b>Nome dell'azienda</b>	Schou Company A/S
<b>Indirizzo</b>	Nordager 31
<b>Codice postale</b>	6000
<b>Città</b>	Kolding
<b>Nazione</b>	Danimarca

**La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore, il quale con la presente dichiara che il prodotto**

<b>Identificazione del prodotto:</b>	Prodotto: Lanterna a gas P.I.N.: 1336DN043 Articolo n. 3014397-90871 Marchio: UGAS
--------------------------------------	--

**è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive UE (inclusi tutti gli emendamenti applicabili)**

N. di riferimento	Titolo
2016/426/UE	Regolamento sugli apparecchi a gas

**Riferimenti di norme e/o specifiche tecniche applicate per la presente dichiarazione di conformità, o parti di esse:**

Norma armonizzata n.	Titolo della norma
EN 521:2019+AC:2019	Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a gas di petrolio liquefatto. Apparecchi portatili a pressione di vapore di gas di petrolio liquefatto

**Altre norme e/o specifiche tecniche:**

Norma di procedura tecnica	Titolo della norma o della procedura tecnica
Esame di tipo UE	NB. 1336. Kiwa Estonia Indirizzo: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Estonia

(1) Ove appropriato, si fa riferimento alle parti o alle clausole applicabili della norma o della specifica tecnica.

Kolding 11/11/2022


  
Kirsten Vibeke Jensen



# Plynové ohnisko

## ÚVOD

Na dosiahnutie maximálnych výsledkov z vášho nového elektrického radiátora si pred použitím prečítajte tieto pokyny. Rovnako vám odporúčame, aby ste si pokyny odložili pre prípad, že by ste ich mohli potrebovať neskôr.

<b>UGAS</b>  <b>1336-23</b> PIN: 1336DN043	
SCHOU COMPANY A/S, NORDAGER 31, DK-6000 KOLDING	
PLYNOVÉ OHNISKO	MODEL: 90871/3014397
TYP PLYNU: BUTÁN	SPOTREBA PLYNU: 94,6 G/H
PRIVÁZANÝ TLAK (KATEGÓRIA): PRIAMY TLAK	MENOVITÝ TEPELNÝ VÝKON: 1,3 KW
VEĽKOSŤ VSTRĚKOVÁČA: 0,2 MM	PRÍRODNÉ PRIPOJENIE: PRIAME PRIPOJENIE K PLYNOVEJ KARTUŠI
TENTO SPOTREBIČ SA MÔŽE POUŽÍVAŤ SO VŠETkýMI PLYNOVÝMI KARTUŠAMI TYPU 200G (190 G) S OZNAČENÍM „BUTÁN“ KTORÉ SPLŇAJÚ POŽIADAVKY NORMY EN 417.	
POKUS O PRIPOJENIE INÝCH TÝPOV PLYNOVÝCH KARTUŠÍ ALEBO PLYNOVÝCH BOMB MÔŽE BYŤ NEBEZPEČNÝ.	
POUŽÍVAJTE LEN V DOBRE VETRANÝCH PRIESTORCH	
PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI PREČÍTAJTE NÁVOD	

## OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Ohnisko používajte len v dobre vetraných priestoroch!

Ohnisko nevystavujte vplyvu zrážok a počas používania aj skladovania ho chráňte pred poveternostnými vplyvmi.

Ohnisko pred zapálením umiestnite na pevný a rovný povrch.

Povrch musí byť nehorľavý, napr. kameň, štrk alebo zemina.

V blízkosti ohniska ani pod ním nemôžu byť horľavé predmety, napr. tráva, rastliny alebo odpadky.

Ohnisko udržiavajte počas používania vo vzdialenosti minimálne 1 m od horľavých materiálov.

**POZNÁMKA!** Ohnisko neprenášajte, kým je zapálené alebo horúce. Ohnisko nikdy nepoužívajte v interiéri.

**VAROVANIE!** Prístupné časti sa môžu zohriať na veľmi vysokú teplotu. Deti a domáce zvieratá držte od ohniska v bezpečnej vzdialenosti.

Plynové kartuše sa musia vymieňať vonku, mimo akéhokoľvek zdroja zapálenia, napr. otvoreného ohňa, pilotného plameňa, elektrického ohrievača atď. a mimo iných osôb.

Pred výmenou plynovej kartuše sa uistite, že je prázdna (kartušou zatraste, aby ste počuli šum spôsobený kvapalinou).

Pred odpojením plynovej kartuše alebo plynovej bomby skontrolujte, či sú horáky vypnuté.

Ak zo spotrebiča dochádza k úniku (zápach plynu), okamžite ho preneste von na dobre vetrané miesto bez zapáleného ohňa, kde je možné únik zistiť a zastaviť. Ak chcete skontrolovať, či nedochádza k úniku zo spotrebiča, urobte to vonku. Úniky sa nepokúšajte pomocou plameňa, namiesto toho použite mydlovú vodu.

Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodené alebo opotrebované tesnenie.

Spotrebič neupravujte.

Pred pripojením k plynovej kartuši alebo plynovej bombe skontrolujte, či sú tesnenia (medzi spotrebičom a plynovou kartušou alebo plynovou bombou) na mieste a v dobrom stave.

## VAROVANIE:

Spotrebič používajte na dobre vetranom mieste v súlade s vnútroštátnymi požiadavkami:

- na prívod vzduchu na spaľovanie,
- na zabránenie nebezpečnému hromadeniu nespálených plynov pre spotrebiče, ktoré nie sú vybavené zaria-

dením na kontrolu horenia.

Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodené alebo opotrebované tesnenie.

Nepoužívajte spotrebič, ktorý netesní, je poškodený alebo nefunguje správne.

### VÝROBKOB OBSAHUJE:

- 1) Kovová sieťovina
- 2) Dekoratívne kamene
- 3) Ohnisko

### POUŽITIE

1. Odskrutkujte závit, ktorý sa nachádza v spodnej časti ohniska.
2. Do závitú vložte plynovú kartušu. Závit s kartušou opatrne zaskrutkujte nahor proti kovovému kolíku, aby prepíchl kartušu.



3. Uistite sa, že je závit správne zaskrutkovaný. Na zaskrutkovanie alebo odskrutkovanie závitú NIKDY nepoužívajte nástroje!

4. Dekoratívne kamene a kovovú sieťovinu vložte na miesto.

5. Otočte gombík a ohnisko zapáľte zapaľovačom. **Varovanie!** Keď sa plyn vznieti, z nahromadeného plynu vo vzduchu môže plameň poskočiť, je to normálne.



SK

6. Otočením gombíka v opačnom smere zatvoríte prívod plynu a zadusíte plameň.

Poznámka: Plynovú kartušu vždy nechávajte v ohnisku a vyberte až pri jej výmene.

**Varovanie:** Ak sa horák nedá zapáliť, vypnite regulátor. Počkejte päť minút, kým sa ho znova pokúsíte zapáliť podľa uvedeného postupu zapaľovania.

## PLYNOVÉ KARTUŠE

Plynové kartuše skladujte na dobre vetranom mieste chránenom pred slnečným žiarením a mimo dosahu detí.

Plynové kartuše uchovávajúte pri teplote nižšej ako 40 °C v bezpečnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja tepla.

Tento typ plynovej kartuše sa nedá opakovane naplniť.

Ohnisko používajte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých povrchov.

Pri vkladaní alebo výmene plynovej kartuše ohnisko umiestnite do bezpečnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja zapálenia alebo otvoreného ohňa.

Pri výmene plynovej kartuše vždy skontrolujte, či je tesnenie v blízkosti pripojenia regulátora na mieste a v dobrom stave.

Prázdne plynové kartuše bezpečným spôsobom zlikvidujte. Nesmú sa prepichovať ani spaľovať. Mohli by vybuchnúť a spôsobiť zranenie.

Plynové kartuše nikdy nevyberajte, kým sa ohnisko používa.

Pred odpojením plynovej kartuše alebo plynovej bomby vždy skontrolujte, či sú horáky vypnuté.

Keď je vonkajšia teplota nízka, plynové kartuše skladujte pri izbovej teplote,

napr. v kôlmi. Umožní vám to nainštalovať plynovú kartušu so správnym tlakom na používanie ohniska.

Vyhýbajte sa hrubému zaobchádzaniu s plynovou kartušou a dbajte na to, aby vám nespadla!

Plynové kartuše skladujte vonku vo vzpriamenej polohe a mimo dosahu detí.

Plynové kartuše neskladujte v blízkosti ohňa, pilotných plameňov ani iných zdrojov zapálenia.

## SKLADOVANIE

Ohnisko skladujte v interiéri len v prípade, že je plynová kartuša od ohniska odpojená. Ohnisko skladujte na suchom mieste chránenom pred vetrom a dažďom.

---

## SERVISNÉ STREDISKO

Poznámka: Uvedte číslo modelu produktu v súvislosti so všetkými dotazmi. Číslo modelu je uvedené na prednej strane tejto príručky a na registračnom štítku výrobku.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Vyrobené v ČĽR

Výrobca:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Všetky práva vyhradené. Obsah tejto príručky sa nesmie ako celok ani čiastočne žiadnym spôsobom, elektronickým alebo mechanickým, reprodukovat', napríklad kopírovaním alebo publikovaním, prekladáním alebo uložením do systému na ukladanie a vyhľadávanie informácií, bez písomného súhlasu spoločnosti Schou Company A/S.

---



## EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

<b>VÝROBCA</b>	
<b>Názov spoločnosti</b>	Schou Company A/S
<b>Adresa</b>	Nordager 31
<b>Poštové smerovacie číslo</b>	6000
<b>Mesto</b>	Kolding
<b>Krajina</b>	Dánsko
<b>Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu a týmto sa vyhlasuje, že výrobok</b>	
<b>Identifikácia výrobku:</b>	Výrobok: Plynové ohnisko P.I.N.: 1336DN043 Art. č. 3014397-90871 Názov značky:UGAS

SK

je v súlade s ustanoveniami nasledujúcich smerníc ES (v ich platnom znení)

Referenčné číslo	Názov
2016/426/EÚ	Nariadenie o spotrebičoch spaľujúcich plynné palivá

Odkazy na normy a/alebo technické špecifikácie platné na toto vyhlásenie o zhode alebo ich časti:

Číslo harmonizovanej normy	Názov normy
EN 521:2019+AC:2019	Požiadavky na spotrebiče na skvapalnené uhľovodíkové plyny. Prenosné spotrebiče pracujúce pri tlaku nasýtených pár skvapalnených uhľovodíkových plynov

Ďalšie normy a/alebo technické špecifikácie:

Norma alebo technický postup	Názov normy alebo technického postupu
Typová skúška EÚ	Notifikovaný orgán 1336. Kiwa Estonia Adresa: Teaduspargi 8, 12618 Talin, Estónsko

(1) V prípade potreby sa uvedie odkaz na príslušné časti alebo články normy alebo technickej špecifikácie.

Kolding 11/11/2022

  
Kirsten Vibeke Jensen



# Brasero de gas

## INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

<b>UGAS</b>  <b>1336-23</b> PIN: 1336DN043	
SCHOU COMPANY A/S, NORDAGER 31, DK-6000 KOLDING	
BRASERO DE GAS	MODELO: 90871/3014397
TIPO DE GAS: BUTANO	CONSUMO DE GAS: 94,6 G/H
PRESIÓN DE SUMINISTRO (CATEGORÍA): PRESIÓN DIRECTA	ENTRADA DE CALOR NOMINAL: 1,3 KW
TAMAÑO DEL INYECTOR: 0,2 MM	CONEXIÓN DE ENTRADA: CONEXIÓN DIRECTA AL CARTUCHO DE GAS
ESTE APARATO PUEDE UTILIZARSE CON TODO TIPO DE CARTUCHOS DE GAS DE 200G (590 GJ) MARCADOS COMO «BUTANO» QUE CUMPLAN LA NORMA EN 417. PUEDE SER PELIGROSO INTENTAR UTILIZAR OTROS TIPOS DE BOMBONAS O CARTUCHOS DE GAS.	
SOLO PUEDE UTILIZARSE EN ZONAS BIEN VENTILADAS	
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO	

## INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

El brasero solo puede utilizarse en zonas bien ventiladas.

No exponga el brasero a las precipitaciones, y protéjala de los agentes climáticos durante el uso y el almacenamiento.

El brasero debe colocarse sobre una superficie firme y nivelada antes de encenderlo.

Esta superficie debe ser ignífuga: por ejemplo, baldosas, piedra o tierra compacta.

No debe haber elementos inflamables como hierba, plantas o basura debajo ni cerca del brasero.

Mantenga el brasero a una distancia mínima de 1 m de cualquier material combustible durante su uso.

NOTA: No mueva el brasero mientras esté encendido o caliente. No use nunca el brasero en interiores.

¡**ADVERTENCIA!** Las piezas accesibles

pueden calentarse mucho. Los niños y las mascotas deben mantener una distancia segura con el brasero.

Los cartuchos de gas deben sustituirse en espacios exteriores, lejos de cualquier tipo de fuente de ignición como llamas abiertas, llamas de gas, estufas eléctricas, etc., y lejos de las personas.

Asegúrese de que el cartucho esté vacío antes de sustituirlo (sacúdalo para oír el ruido que hace el líquido).

Asegúrese de que los fogones estén apagados antes de desconectar el cartucho o la bombona de gas.

Si el aparato presenta alguna fuga (olor a gas), colóquelo inmediatamente en un espacio exterior bien ventilado y libre de llamas donde la fuga pueda ser detectada y contenida. En caso de que desee comprobar si hay fugas en el aparato, hágalo al aire libre. No intente detectar fugas utilizando una llama, utilice agua jabonosa.

No use el aparato si las juntas están dañadas o desgastadas.

No modifique el aparato.

Compruebe que las juntas (entre el aparato y el cartucho o la bombona de gas) estén bien colocadas y en buen estado antes de conectar el aparato al cartucho o la bombona de gas.

### ADVERTENCIA:

El aparato debe utilizarse en lugares bien ventilados de acuerdo con los requisitos nacionales:

— relativos al suministro de aire de combustión;

— y para evitar la acumulación peligrosa de gases no quemados en aparatos que no dispongan de detector de llamas.

No utilice el aparato si las juntas están dañadas o desgastadas.

No utilice el aparato si presenta fugas, daños o no funciona correctamente.

### EL PRODUCTO CONTIENE:

- 1) Malla metálica
- 2) Piedras decorativas
- 3) Brasero

### USO

1. Desenrosque la rosca de la parte inferior del brasero.

2. Inserte el cartucho de gas en la rosca. Con cuidado, enrosque la rosca con el cartucho contra la clavija metálica para perforar el cartucho.



3. Asegúrese de que la rosca está bien enroscada. No utilice NUNCA herramientas para atornillar o desatornillar la rosca.

4. Coloque las piedras decorativas y la malla metálica donde corresponda.

5. Gire el botón y encienda el brasero con un encendedor. **¡Advertencia!** Al prender el gas, es posible que salte una llama debido al gas acumulado en el aire, lo cual es normal.



ES

6. Gire el botón en sentido contrario para cortar el suministro de gas y apagar la llama.

NOTA: Deje el cartucho de gas siempre en el brasero; retírelo únicamente para sustituirlo por uno nuevo.

**Advertencia:** Si no puede encender el fogón, apague el regulador. Espere cinco minutos antes de intentar encenderlo otra vez siguiendo el proceso de ignición.

## **CARTUCHOS DE GAS**

Almacene los cartuchos de gas en un lugar bien ventilado, protegido de la luz solar y fuera del alcance de los niños.

Almacene los cartuchos de gas a una temperatura inferior a 40 °C y a una distancia segura de cualquier fuente de calor.

Este tipo de cartucho de gas no se puede rellenar.

Durante su uso, mantenga el brasero a una distancia segura de cualquier superficie inflamable.

Colóquelo a una distancia segura de cualquier fuente de ignición o llama abierta cuando inserte o sustituya el cartucho de gas.

Cuando sustituya el cartucho de gas, compruebe siempre que la junta situada cerca de la conexión del regulador esté bien colocada y en buen estado.

Elimine los cartuchos de gas vacíos de forma segura. No pinche ni queme los cartuchos, ya que podrían explotar y causar lesiones.

No retire nunca un cartucho de gas mientras el brasero esté en uso. Asegúrese siempre de que los fogones estén apagados antes de desconectar el cartucho o la bombona de gas.

Si la temperatura exterior es baja, los cartuchos de gas deben almacenarse a temperatura ambiente, por ejemplo, en un cobertizo. Así podrá instalar el cartucho de gas con la presión adecuada para utilizar el brasero.

Evite dejar caer o manipular el cartucho de gas con brusquedad.

Los cartuchos de gas deben almacenarse en espacios exteriores en posición vertical y fuera del alcance de los niños.

No almacene los cartuchos de gas cerca de llamas, llamas de gas ni otras fuentes de ignición.

## **ALMACENAMIENTO**

El brasero solo se puede almacenar en interiores si se ha retirado el cartucho de gas. Almacene el brasero en un lugar seco y protegido del viento y la lluvia.

---

## **CENTRO DE SERVICIO**

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

---

### DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

<b>Fabricante:</b>	
<b>Nombre de la empresa</b>	Schou Company A/S
<b>Dirección postal</b>	Nordager 31
<b>Código Postal</b>	6000
<b>Localidad</b>	Kolding
<b>País</b>	Dinamarca

**La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante y en ella se declara que el producto**

<b>Identificación del producto:</b>	Producto: Calentador de gas P.I.N.: 1336DN043 N.º de art. 3014397-90871 Nombre de la marca:UGAS
-------------------------------------	---

**cumple con las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s) de la CE (incluidas todas las modificaciones aplicables).**

**ES**

N.º de referencia	Título
2016/426/UE	Reglamento sobre aparatos de gas

**Referencias de las normas o las especificaciones técnicas aplicadas a esta declaración de conformidad o a partes de ella:**

Norma armonizada n.º	Título de la norma
EN 521:2019+AC:2019	Especificaciones para los aparatos que funcionan exclusivamente con los gases licuados del petróleo. Aparatos portátiles alimentados a la presión de vapor de los gases licuados del petróleo.

**Otras normas o especificaciones técnicas:**

Norma de procedimiento técnico	Título de la norma o procedimiento técnico
Examen UE de tipo	NB. 1336. Kiwa Estonia Dirección: Teaduspargi 8, 12618 Tallin, Estonia

(1) Siempre que proceda, se hará referencia a las partes o cláusulas aplicables de la norma o de las especificaciones técnicas.

Kolding 11/11/2022

  
Kirsten Vibeke Jensen



# Lanterna a gás

## INTRODUÇÃO

Leia este manual antes de utilizar o seu novo produto para tirar o máximo partido do mesmo.

Conserve o manual, caso necessite de o consultar posteriormente.

<b>UGAS</b>  <b>1336-23</b> PIN: 1336DN043	
SCHOU COMPANY A/S, NORDAGER 31, DK-6000 KOLDING	
LANTERNA A GÁS	MODELO: 90871/3014397
TIPO DE GÁS: BUTANO	CONSUMO DE GÁS: 94,6 G/H
PRESSÃO DE ALIMENTAÇÃO (CATEGORIA): PRESSÃO DIRETA	ENTRADA NOMINAL DE CALOR: 1,3 KW
TAMANHO DO INJETOR: 0,2 MM	LIGAÇÃO DE ENTRADA: LIGAÇÃO DIRETA AO CARTUCHO DE GÁS
ESTE APARELHO PODE SER UTILIZADO COM TODOS OS CARTUCHOS DE GÁS DO TIPO 200G (190 G) MARCADOS COM "BUTANO" QUE ESTÃO EM CONFORMIDADE COM A NORMA EN 417.	
TENTAR ENCAIXAR OUTROS TIPOS DE CARTUCHOS DE GÁS OU BOTTIJAS DE GÁS PODE SER PERIGOSO.	
SÓ PODE SER UTILIZADA EM ÁREAS BEM VENTILADAS.	
LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO	

## INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA

A lanterna só pode ser utilizada em áreas bem ventiladas!

A lanterna não pode ser exposta à precipitação e deve ser protegida dos elementos durante a sua utilização e armazenamento.

A lanterna tem de ser colocada numa superfície firme e plana antes de ser acesa.

Esta superfície não pode ser inflamável, por exemplo, lajes, pedras de pavimento ou terra embalada.

Não deve haver objetos combustíveis, tais como erva, plantas ou lixo, por baixo ou perto da lanterna.

Mantenha a lanterna a uma distância mínima de 1 m de materiais combustíveis durante a sua utilização.

NOTA! Não mova a lanterna enquanto esta estiver acesa ou quente. Nunca utilize a lanterna no interior.

**AVISO!** As partes acessíveis podem ficar muito quentes. Mantenha crianças e animais a uma distância segura da lanterna.

Os cartuchos de gás devem ser substituídos no exterior, longe de qualquer tipo de fonte de ignição, como por exemplo, chamas, chamas piloto, aquecedores elétricos, etc., e longe de pessoas.

Certifique-se de que se o cartucho está vazio antes de o substituir (sacuda-o para ouvir o ruído feito pelo líquido).

Verifique se os queimadores estão extintos antes de desligar o cartucho de gás ou a botija de gás.

Se houver uma fuga no seu aparelho (cheiro a gás), leve-o imediatamente para o exterior, para um local bem ventilado, sem chamas, onde a fuga possa ser detetada e interrompida. Se desejar verificar a existência de fugas no seu aparelho, faça-o no exterior. Não tente detetar fugas com uma chama, utilize água com sabão.

Não utilize o aparelho se este tiver juntas de culatra danificadas ou desgastadas.

Não modifique o aparelho.

Verifique se as vedações (entre o aparelho e o cartucho de gás e a botija de gás) está no respetivo lugar e em bom estado antes de fazer a ligação ao cartucho de gás ou à botija de gás.

### AVISO:

O aparelho deve ser utilizado num local bem ventilado, de acordo com os requisitos nacionais:

– para o fornecimento de ar de combustão;

– e para evitar a acumulação perigosa de gases não queimados para aparelhos que não estão equipados com um dispositivo de controlo de chama.

Não utilize o aparelho se este tiver vedações danificadas ou desgastadas.

Não utilize um aparelho que tenha uma fuga, esteja danificado ou que não funcione corretamente

### ● PRODUTO CONTÉM:

- 1) Malha de metal
- 2) Pedras decorativas
- 3) Lanterna

### UTILIZAÇÃO

1. Desaperte a rosca situada na parte inferior da lanterna.
2. Insira a botija de gás na rosca. Aperte suavemente a rosca com a botija contra o pino de metal para perfurar a botija.



3. Certifique-se de que a rosca está apa-

rafusada corretamente. NUNCA utilize ferramentas para apertar ou soltar a rosca!

4. Coloque as pedras decorativas e a malha de metal na devida posição.

5. Rode o botão e acenda a lanterna com um isqueiro. **Aviso!** Quando o gás se acende, a chama pode saltar devido à acumulação de gás no ar, o que é normal.



6. Rode o botão no sentido contrário para desligar o fornecimento de gás e extinguir a chama.

Observação: Deixe sempre a botija de gás na lanterna e retire apenas quando a substituir.

**Aviso:** se o queimador não puder ser aceso, desligue o regulador. Aguarde cinco minutos antes de tentar acendê-lo novamente, seguindo o procedimento de ignição.

## CARTUCHOS DE GÁS

Armazene os cartuchos de gás num local bem ventilado, protegido da luz solar e fora do alcance das crianças.

Mantenha os cartuchos de gás a uma temperatura inferior a 40 °C e a uma distância segura de qualquer fonte de calor.

Este tipo de cartucho de gás não pode ser recarregado.

Utilize a lanterna a uma distância segura de superfícies inflamáveis.

Quando inserir ou substituir o cartucho de gás, mantenha-o a uma distância segura de qualquer fonte de ignição ou chama.

Quando substituir o cartucho de gás, verifique sempre se a junta de culatra ao lado da ligação do regulador está no respetivo lugar e em bom estado.

Elimine os cartuchos de gás vazios em segurança. Não devem ser perfurados ou queimados. Podem explodir e causar ferimentos.

Nunca remova um cartucho de gás enquanto a lanterna estiver ligada. Verifique sempre se os queimadores

estão extintos antes de desligar o cartucho de gás ou a botija de gás.

Quando a temperatura exterior é baixa, armazene os cartuchos de gás à temperatura ambiente, por exemplo, num barracão. Isto permite-lhe instalar um cartucho de gás com a pressão correta para utilizar a lanterna.

Evite deixar cair ou manusear o cartucho de gás de forma sem cuidado!

Os cartuchos de gás devem ser armazenados no exterior, em posição vertical e fora do alcance das crianças.

Não armazene cartuchos de gás perto de chamas, chamas piloto ou outras fontes de ignição.

## ARMAZENAMENTO

A lanterna só pode ser armazenada no interior se a botija de gás tiver sido retirada da lanterna. Armazene a lanterna num local seco e ao abrigo do vento e da chuva.

---

## CENTRO DE ASSISTÊNCIA

Nota: indique o número do modelo do produto em todas as consultas.

O número do modelo é indicado nas primeiras páginas deste manual e na placa de identificação do produto.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fabricado na RPC

Fabricante:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Todos os direitos reservados. O conteúdo deste manual não pode ser reproduzido, na totalidade ou em parte, por qualquer meio eletrónico ou mecânico, por exemplo, fotocópia ou publicação, traduzido ou guardado num sistema de armazenamento e recuperação de informações sem a autorização escrita da Schou Company A/S.

---



## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

### Fabricante:

<b>Nome da empresa</b>	Schou Company A/S
<b>Morada</b>	Nordager 31
<b>Código postal</b>	6000
<b>Cidade</b>	Kolding
<b>País</b>	Dinamarca

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante e declara pelo presente que o produto

<b>Identificação do produto:</b>	Produto: Lanterna a gás P.I.N.: 1336DN043 Artigo n.º 3014397-90871 Nome da marca: UGAS
----------------------------------	--

está em conformidade com as disposições da(s) seguinte(s) diretiva(s) CE (incluindo todas as alterações aplicáveis

N.º de referência	Título
2016/426/UE	Regulamento relativo aos aparelhos a gás

PT

Referências de normas e/ou especificações técnicas aplicadas para esta declaração de conformidade, ou partes das mesmas:

N.º da norma harmonizada	Título da norma
EN 521:2019+AC:2019	Especificações para os aparelhos que funcionam exclusivamente com gases de petróleo liquefeitos Aparelhos portáteis alimentados à pressão de vapor dos gases de petróleo liquefeitos

Outras normas e/ou especificações técnicas:

Norma de procedimento técnico	Título da norma ou procedimento técnico
Exame de tipo UE	Organismo notificado: 1336. Kiwa Estonia Morada: Teaduspargi 8, 12618 Tallinn, Estónia

(1) Se for caso disso, as partes ou cláusulas aplicáveis da norma ou da especificação técnica devem ser referenciadas.

Kolding 11/11/2022

  
Kirsten Vibeke Jensen







**UGAS**